

پیش و رو

سوزان فرانسیس
نیلوفر امنزاده



www.ketab.ir



انتشارات پرتغال

پشب و رو

ریسنده: سوزان فرانسیس

ترجمه: نیلوفر امن زاده

بیر جموعه: متین فرزاد

سرپرست: ایراستای: شهرام بزرگی

ویراستار: شبنم حیدی پور

مدیر هنری: شگفتا شریانی

صفحه آرا: حامد دهقان نیری

لیتوگرافی: واژه پردازان آید

چاپ و صحافی: واژه پیر: ازاد پدیده

نوبت چاپ: اول - ۹۵

تعداد: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۱۱۵۰۰ تومان

سرشناسه: فرانسیس، سوزان، ۱۹۵۹-م.

Francis, Suzanne

عنوان و نام پدیدآور: پشبت و رو/ گردآوری شده توسط سوزان فرانسیس

انصوریگردینتی: پیکسار، ترجمه‌ی نیلوفر امن زاده.

مشخصات نشر: تهران: پرتغال، ۱۳۹۴

مشخصات ظاهری: ۱۱۳ ص، مصور

شابک: ۹۷۸-۹۰۰-۸۱۱۱-۳۷-۵

وضعیت فهرست نویسی: قیبا

یادداشت: عنوان اصلی: [2015], Inside out : The junior Novelization

یادداشت: گروه سنی: ۷-۱۰

موضوع: داستان‌های کودکان انگلیسی

موضوع: عواطف در کودکان

موضوع: مغز

شناسه‌ی افزودنی: امن زاده، نیلوفر، ۱۳۷۰- مترجم

شناسه‌ی افزودنی: شرکت پیکسار

شناسه‌ی افزودنی: Pixar Firm

ردیف: ۱۳۹۴ پ ۳۴۷ ف ۸۳۳/۲۲

آی. آر. کنگره: امنی: ۲۱۹۵۸۴

راستی تا یادم نرفته راه‌های ارتباطی با ما:



۳۰۰۰۶۳۵۶۴



۰۲۱- ۶۳۵۶۴



www.porteghalpub.com



kids@porteghalpub.com

مقدمه‌ی یک کودک ناشر!

اینم از رایلی!

همون "درون و بیرون"، "پشت و رو" و "اینساید آوت" که سینماهای ایران با این اسم‌ها دوبله‌ش کردن و نشون دادن.

سما هم شاید انیمیشنش رو دیده باشین. دیدین؟

تیریه هم ندن یه کتاب، بعد از دیدن فیلمش برای من خیلی جالب بود. وقتی کتاب رو می‌خوندم، انگاری تو ذهنم یه سری تصویر می‌اومد که دست‌نشانتم اونا رو با لحظه‌هایی که توی فیلم دیده بودم، قاطی کنه و یه تصویر جدید بسازم. حتی وقتی کتاب رو می‌خوندم، اندازه‌ی خوشحالی و تعجب و نگرانیم انگاری فرق داشت. این کتاب هم برای ما، هم برای پدر و مادرها پُر از لذت و البته تعجب! تعجب از اینکه چطوری او سرش زنده‌ی ما و چطوری ما می‌شیم اینی که هستیم! چطوری و کجا تصمیم می‌گیریم که بخندیم یا داد بزنیم یا بترسیم.

یه‌عالمه لذت بردم. امیدوارم شما هم این کتاب رو بخورون و ببرین خونه و لذتش رو ببرین.

بهمون بگین حس و حالتون از خوندن زندگی رایلی چی بود. از زهر راهی که دوس داشتنین.